

Sie haben mit Ihrem Möbel ein komfortables elektromechanisches Öffnungssystem für Schubkästen erworben. Machen Sie sich mit den Komponenten des Systems vertraut und beachten Sie bitte die technischen Hinweise:

## Sicherheitshinweis:

Dieses Achtungszeichen zeigt Sicherheitshinweise an, welche unbedingt beachtet werden müssen.



- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung über die gesamte Lebensdauer des Systems auf.
- Geben Sie diese Bedienungsanleitung an eventuelle nachfolgende Benutzer und Besitzer von easys weiter.

## 1. Allgemeines

Das easys System dient dem Öffnen von Schubkästen in Möbeln im Haushalt. Die zugelassene Umgebungstemperatur beträgt min. 5°C und max. 40°C. Das System wird mit einer Schutzkleinspannung (SELV) betrieben, die von dem Original-Netzteil (Teil des Lieferumfangs) erzeugt wird.

Die Systemkomponenten besitzen keine besondere Schutzart gegen das Eindringen von Wasser und Fremdkörpern und sind daher nicht für den Betrieb im Freien oder an Orten geeignet, an denen mit Wasser oder stärkerer Verschmutzung zu rechnen ist.

Easys darf nur unter folgenden Bedingungen verwendet werden:

- In trockenen geschlossenen Räumen
- In einem Temperaturbereich zwischen 5 bis 40°C
- In Verbindung mit den Auszugssystemen Quadro, InnoTech und ComfortLine der Marke HETTICH INTERNATIONAL.

Für Schäden, die durch die bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht werden, wird keine Haftung übernommen.

## 2. Sicherheit



Easys entspricht dem zur Zeit des Inverkehrbringens gültigen Stand der Sicherheitstechnik.

### 2.1 Warnhinweise

- Montage-, Wartungs-, und Demontearbeiten sowie die Inbetriebnahme und Einstellungen dürfen nur von einer unterwiesenen Person durchgeführt werden.
- Schalten Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Steckdose aus oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Beim Eindringen von Feuchtigkeit in das Netzteil besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Beachten Sie die Pflegeanweisungen in dieser Anleitung um Schäden an den elektrischen Geräten zu vermeiden.
- Schließen Sie an das Netzteil ausschließlich Geräte an, die zum Lieferumfang des Öffnungssystems gehören, oder solche, die der Hersteller speziell zum gleichzeitigen Anschluss an das Netzgerät vorgesehen hat.
- Bei beschädigter Netzanschlussleitung des Netzgerätes darf dieses nicht benutzt werden und ist auszutauschen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Öffnen Sie niemals ein defektes Netzteil oder einen defekten Antrieb (Lebensgefahr)
- Lassen Sie Beschädigungen an der Verkabelung unverzüglich von einer autorisierten Fachkraft beheben.
- Beachten Sie, dass sich elektrische Geräte bei Betrieb erwärmen. Decken Sie daher keine der Geräte mit Gegenständen, wie z.B. Textilien ab.
- Berücksichtigen Sie, dass Kindern, wie bei anderen Elektrogeräten im Haushalt, der Zugang und die Bedienung von easys nicht unbeobachtet überlassen werden darf. Kinder können bei unsachgemäßem Gebrauch (Spieltrieb) Schaden nehmen. Kinder können beim automatischen Öffnen der Auszüge stürzen oder verletzt werden.
- Das System entspricht den zur Zeit des Inverkehrbringens gültigen Bestimmungen. Der Betrieb kann trotzdem durch andere elektrotechnische Geräte gestört werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller oder den Händler der jeweiligen Geräte.
- Schubkästen und andere von easys betätigte Möbelteile müssen leichtgängig funktionieren. Vermeiden Sie jede Überlastung und Blockierung der Schubkästen durch zu schwere bzw. sperrige Gegenstände.
- Zur Sicherung gegen eine unbeabsichtigte Betätigung der Auszüge wird empfohlen, das Netzgerät an eine schaltbare Steckdose anzuschließen und diese bei Bedarf auszuschalten.

### 2.2 Bauliche Veränderungen und Ersatzteile

Bauliche Veränderungen und die Nutzung von nicht vom Hersteller zugelassenen Ersatzteilen beeinträchtigen Funktion und Sicherheit und sind verboten.


- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile
- Das Auswechseln von Komponenten darf nur von einer unterwiesenen Person vorgenommen werden.
- Lassen Sie Beschädigungen umgehend von einer qualifizierten Fachkraft beheben.
- Bestellen Sie Ersatzteile bei Ihrem Händler oder Möbellieferanten

### 2.3 Entsorgung


Entsorgen Sie Ihr Altgerät über die von Ihrer Kommune eingerichteten Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte.

### 2.4 Kennzeichnung und Bedeutung

Netzteil

- a. 100...240 V 50/60 Hz = Netzspannung
- b. 24 V DC SELV = Ausgangsspannung (Schutzkleinspannung)
- c. 90 W = Nennleistung
- d.  = Schutzklasse II (schutzisoliert)

Easys automatischer Antrieb

- e.  = Schutzklasse III
- f. 4 A = Stromaufnahme bei maximaler Last

Installationshinweis: Ist das Netzgerät an einer schaltbaren Steckdose angeschlossen, hat das im ausgeschalteten Zustand den Vorteil, dass kleine Kinder das System nicht spielerisch nutzen können und dass in Ihrer Abwesenheit (Urlaub) ein unnötiger Standby-Stromverbrauch vermieden wird.

### 3. Beschreibung

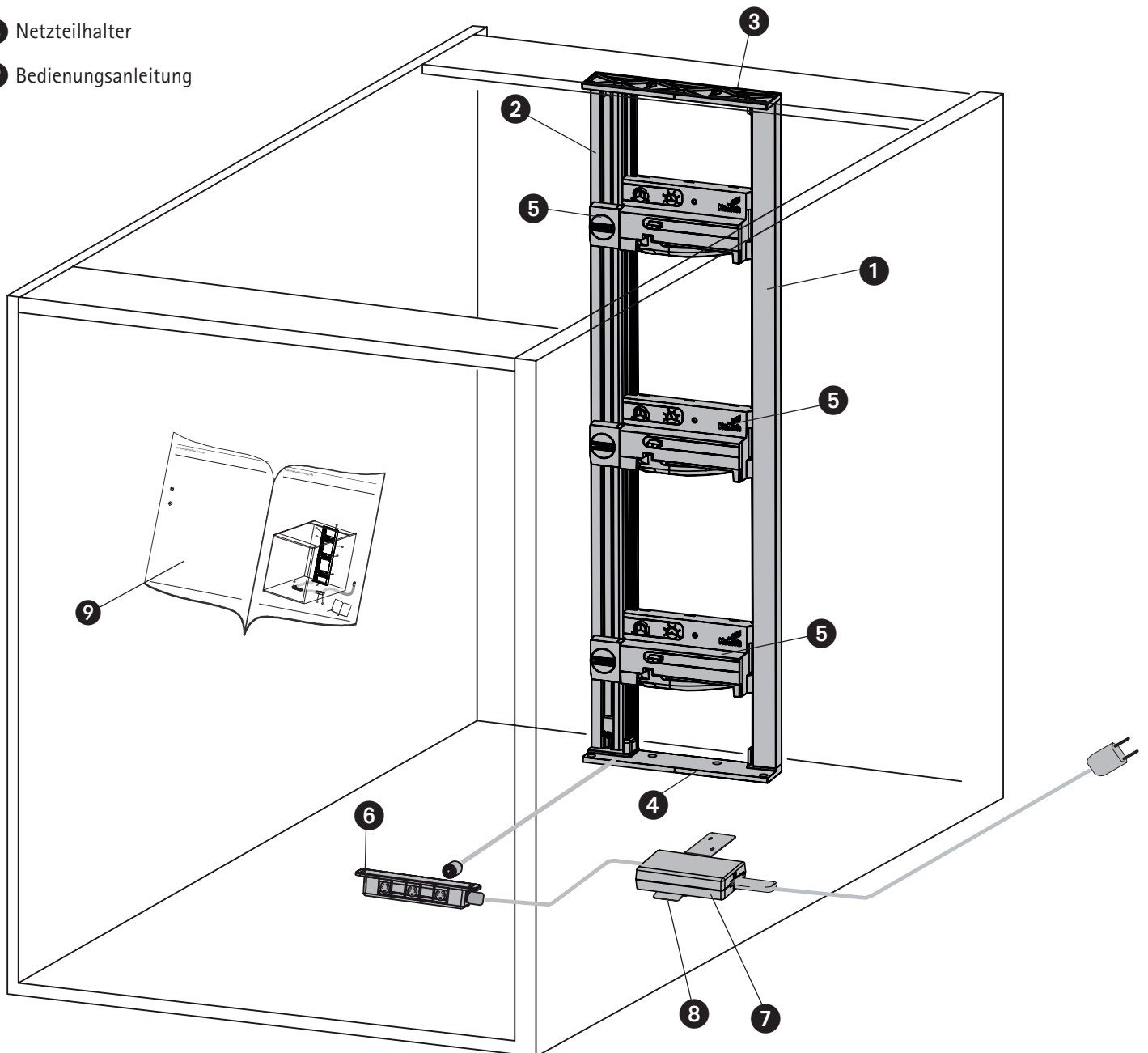
#### 3.1 Bauteile

- 1 Montageprofil ohne Leitung
- 2 Montageprofil mit integrierter Leitung
- 3 Montageprofilaufnahme oben
- 4 Montageprofilaufnahme unten
- 5 automatischer Antrieb
- 6 Verteiler
- 7 Netzteil
- 8 Netzteilhalter
- 9 Bedienungsanleitung

#### 3.2 Funktion

Easys unterstützt elektromechanisch das Öffnen von Schubkästen und Auszügen.

Durch Zug oder Druck an der Frontblende wird der Schubkasten durch einen Auswurfshebel nach vorne geschoben. Die Aktivierung erfolgt nur bei einem kurzen Druck oder Zug, bei längerem Druck, z.B. Anlehnen, erfolgt keine Öffnung.

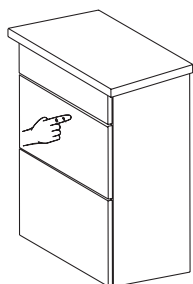


## 4. Bedienung

Easys öffnet Schubkästen und Auszüge automatisch durch Druck oder Zug an der Blende.

- Drücken Sie kurz auf die Blende des Auszugs oder
- Ziehen Sie kurz am Griff des Auszugs um easys zu aktivieren

Hinweis: Behindern Sie nicht das Herausfahren des Schubkastens oder Auszugs nachdem easys aktiviert wurde. Vergrößern Sie nicht durch Gegenhalten die benötigte Öffnungskraft. Vermeiden Sie den vorzeitigen Verschleiß des Systems durch unsachgemäßen Gebrauch.



## 6. Pflegehinweise

Reinigen Sie alle Systemteile mit einem leicht angefeuchteten Tuch ohne weitere Zusätze. Entfernen Sie gründlich jegliche Restfeuchte vor der Inbetriebnahme.

Laugenähnliche oder säurehaltige Reiniger können Einzelteile des Systems zerstören.

Ein erhöhtes Verschmutzungsrisiko ist am sichtbaren Betätigungselement an der Frontseite des Geräts zu erwarten. Entfernen Sie Schmutzablagerungen auf dem beweglichen Metallteil (Schieber) des Auslösesensors.

## 5. Störungen und ihre möglichen Ursachen

Störung	mögliche Ursache	was ist zu tun
Easys funktioniert bei sämtlichen Auszügen weder bei Zug noch Druck auf die Frontblende	Stromausfall	Sicherungen prüfen Elektriker hinzu ziehen
	Steckdose ist ausgeschaltet	Prüfen, ob die Steckdose eingeschaltet ist
	Netzteil nicht in Steckdose eingesteckt	Stecker in Steckdose stecken
	Netzgerät ist defekt	Das Netzgerät wechseln lassen (Kundendienst)
Easys funktioniert bei einem kompletten Korpus weder bei Zug noch bei Druck auf die Frontblende	Defekte Verkabelung	Störung beheben lassen. (Kundendienst)
	Störender Gegenstand zwischen Frontblende und Korpus	Gegenstand entfernen
	Störender Gegenstand zwischen Schubkasten und easys-Antriebseinheit	Gegenstand entfernen
Easys funktioniert nur bei Zug und nicht bei Druck auf die Frontblende	Defekter bzw. fehlender easys-Distanzpuffer	Easys-Distanzpuffer einsetzen lassen (Kundendienst)
	Defekte easys-Antriebseinheit	Defekte easys-Antriebseinheit wechseln lassen (Kundendienst)
Easys funktioniert nur bei einem Schubkasten bzw. Auszug des Korpus weder bei Zug noch bei Druck auf die Frontblende	Die maximale Füllhöhe wurde überschritten	Schubkasten bzw. den Auszug manuell öffnen und zu hohe Gegenstände entfernen
	Bedienung erfolgt in zu schneller Folge	Easys benötigt eine Ruhezeit von etwa 1,5 Sekunden nach dem Schließen des Schubkastens
Schubkasten bzw. Auszug fährt beim Öffnen in den Anschlag	Falsche Einstellung des Schalters an der Antriebseinheit	Schalter an der Antriebseinheit umstellen lassen (Kundendienst)
	Korpus nicht horizontal ausgerichtet	Richten Sie den Korpus horizontal aus
mehrere Schubkästen bzw. Auszüge öffnen gleichzeitig	Fronten streifen aneinander	Fugenbild einstellen lassen (Kundendienst)
Schubkasten wird nicht weit genug aufgeschoben	Nicht horizontal ausgerichteter Korpus	Lassen Sie den Korpus horizontal ausrichten
Schubkasten bzw. Auszug schließt nicht vollständig	Gegenstand blockiert den Schubkasten bzw. Auszug	Gegenstand entfernen
	Automatischer Antrieb funktioniert nicht richtig	Tauschen Sie den automatischen Antrieb aus (Kundendienst)
	Fronten streifen aneinander	Fugenbild einstellen lassen (Kundendienst)

The furniture you have purchased features the easys electromechanical cabinet opening system for the last word in convenience. Please familiarise yourself with the system's components and follow the advice, technical and otherwise, provided in this information:

## Safety warning:

This warning sign indicates safety warnings that must always be followed.



- Carefully read the operating instructions before using the system.
- Keep the operating instructions up to the end of the system's useful life.
- Pass these operating instructions on to any subsequent easys user or owner.

## 1. General

The easys cabinet opening system is used for opening drawers in household furniture, fixtures and fittings. It is suitable for use at temperatures of no lower than 5°C and no higher than 40°C. The system operates on safety extra-low voltage (SELV) generated by the power supply unit supplied with the system by the original equipment manufacturer. The system components do not have any particular protection rating that prevents the ingress of water or the intrusion of solid objects and are therefore not suitable for use outdoors or in places likely to be exposed to water or dirt.

Easys must only be used under the following conditions:

- In dry rooms
- At temperatures ranging from 5 to 40°C
- In conjunction with Quadro, InnoTech and ComfortLine drawer and pull-out systems from HETTICH INTERNATIONAL

No liability will be accepted for damage caused by improper use or incorrect operation.

## 2. Safety

Easys meets the level of safety requirements applicable at the time it was put onto the market.

### 2.1 Warnings

- The system must only be assembled, installed, serviced, dismantled, put into operation and adjusted by properly trained persons.
- Before cleaning and servicing, switch the power socket off or disconnect the mains plug.
- Any moisture entering the power supply unit presents the risk of a lethal electric shock.

- Follow the care instructions provided in this information to avoid damaging the electrical components.
- Only connect the power supply unit to components that are supplied with the opening system or to devices specifically intended by the manufacturer for simultaneous connection to the power supply unit.
- Do not use the power supply unit if its mains connection lead is damaged. In this case, the power supply unit must be changed as it could give you a lethal electric shock.
- Never open a faulty power supply unit or a faulty drive. (Danger to life)
- Immediately instruct an authorised electrician to rectify damage to the cabling.
- Be aware that electrical devices heat up when they are in operation. For this reason, do not cover any of the devices with objects, such as textiles.
- As in the case of all other domestic electrical appliances, bear in mind that children must not be allowed to access and operate easys unsupervised. Improper use (play instinct) may expose children to the risk of injury. Children can fall or may be wounded when the drawers open up automatically.
- The system complies with the regulations in effect at the time of entering the market. Nevertheless, it may be affected by interference from other electrical equipment. If this happens, contact the manufacturer of the equipment concerned or the retailer from whom it was purchased.
- Drawers and other furniture parts operated by easys must move freely. Always make sure that drawers are not overloaded or jammed by heavy or bulky objects.
- To prevent drawers and pull-outs from being operated unintentionally, it is recommended to connect the power supply unit to a switched power socket and to switch it off if necessary.

### 2.2 Modifications and replacement parts

Never make modifications or use replacement parts not approved by the manufacturer as this will impair proper working order and safety.


- Only use genuine replacement parts.
- It is only permissible for a properly trained person to change components or make modifications to the cabling and power supply.
- Immediately instruct a qualified skilled person to rectify damage.
- Order replacement parts from your dealer or furniture supplier.

### 2.3 Disposal


Dispose of your waste equipment at the collection point designated by your local authority for returning and recycling waste electrical and electronic equipment.

### 2.4 Marking and meaning

Power supply unit

- a. 100...240 V 50/60 Hz = mains voltage
- b. 24 V DC SELV = output voltage (safety extra-low voltage)
- c. 90 W = rated output
- d.  = protection class II (all-insulated)

Easys automatic drive

- e.  = protection class III
- f. 4 A = power consumption at maximum load

Installation advice: Connecting the power supply unit to a switched power socket has the advantage that when switched off small children cannot play with the system and electrical power is not used unnecessarily on stand-by when you are away (holiday).

### 3. Description

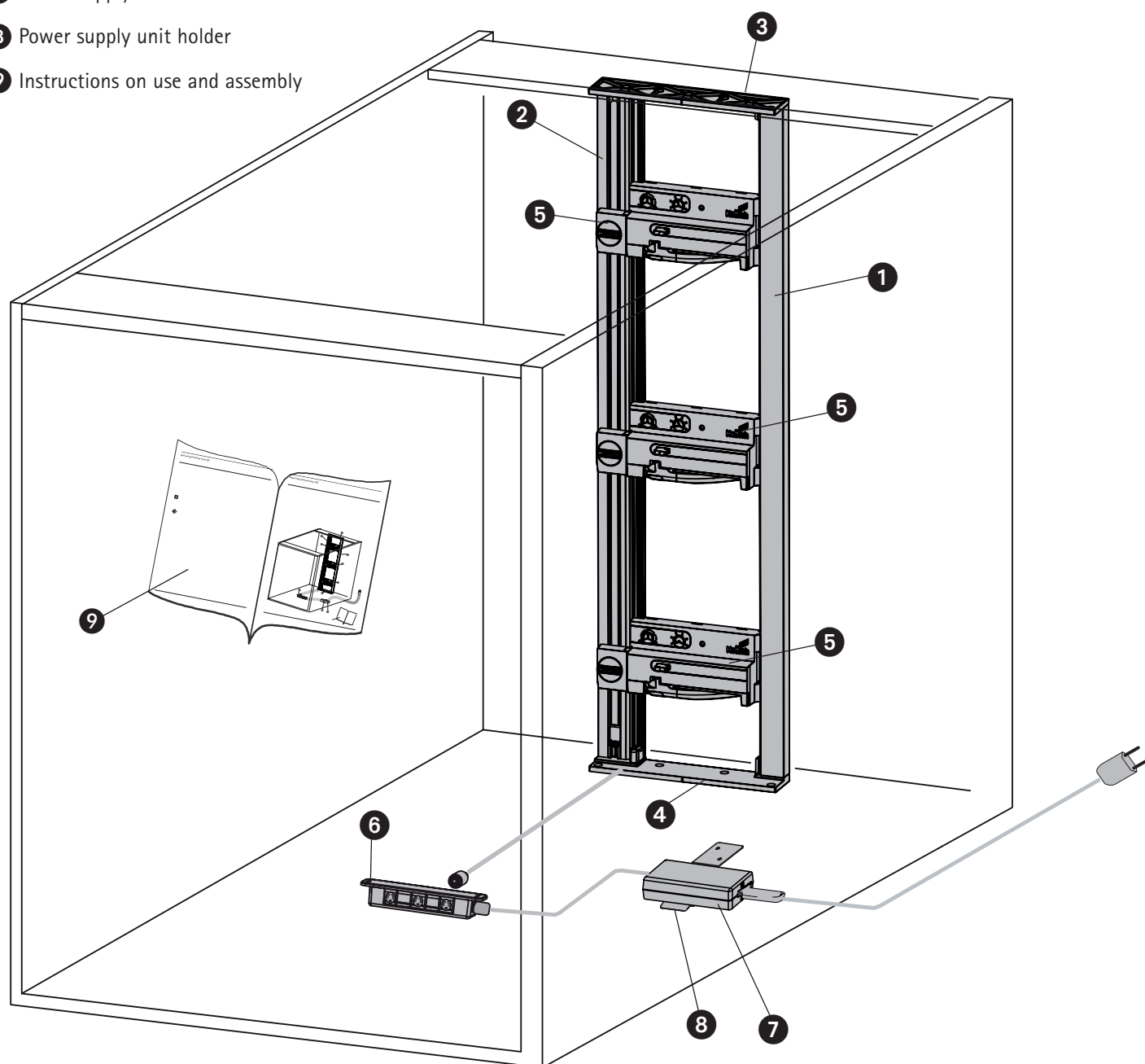
#### 3.1 System components

- ❶ Mounting profile without cable
- ❷ Mounting profile with integrated cable
- ❸ Mounting profile retainer, top
- ❹ Mounting profile retainer, bottom
- ❺ Automatic drive
- ❻ Distributor
- ❼ Power supply unit
- ❽ Power supply unit holder
- ❾ Instructions on use and assembly

#### 3.2 Function

Easys opens drawers and pull-outs electrically.

The drawer is moved forward by an ejection lever in response to a push or pull on the front panel. The system is only activated by a short push or pull. It will not open in response to a prolonged push, e.g. as a result of leaning on it.

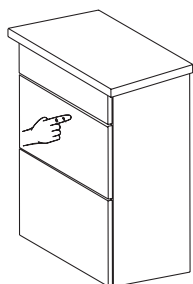


## 4. Operation

Easys opens drawers and pull-outs automatically in response to pushing or pulling the front panel.

- To activate easys, give the drawer front a short push or
- the drawer handle a short pull

Note: Do not obstruct drawer or pull-out opening after activating easys. Do not increase the force required for opening the drawer or pull-out by holding your hand against it. Avoid premature wear from improper use.



## 5. Malfunctions and possible causes

Malfunction	Possible cause	What to do
Easys not working in response to pushing or pulling the front of any drawer or pull-out	Power failure	Check fuses, consult an electrician
	Power socket not switched on	Make sure the power socket is switched on
	Power supply unit not plugged in	Plug the power supply unit in
	Power supply unit is faulty	Have the power supply unit changed (Customer Service)
	An object is obstructing the drawer or pull-out	Remove object
Easys not working in response to pushing or pulling the front panel in an entire cabinet	Faulty cabling	Have malfunction rectified. (Customer Service)
Easys only works in response to pulling on the front panel but not to pushing on it	Object getting in the way between front panel and cabinet	Remove object
	Object getting in the way between drawer and easys drive unit	Remove object
	Faulty or missing easys spacer buffer	Have easys spacer buffer fitted (Customer Service)
Easys not working on one drawer or pull-out only, either in response to pulling or pushing on the front panel	Faulty easys drive unit	Have faulty easys drive unit changed (Customer Service)
	Maximum filling height has been exceeded	Open drawer or pull-out manually and remove objects that are too high
Easys only responds after pulling or pushing several times	System is being actuated too quickly in succession	Easys needs to rest for about 1.5 seconds after closing the drawer
On opening, drawer or pull-out travels to the limitation stop position	Switch incorrectly set on the drive unit	Have the switch setting changed on the drive unit (Customer Service)
	Cabinet not horizontally aligned	Horizontally align the cabinet
Several drawers or pull-outs open simultaneously	Fronts chafing against each other	Have drawer alignment adjusted (Customer Service)
Drawer not pushed open far enough	Cabinet not aligned horizontally	Have cabinet aligned horizontally
Drawer or pull-out not closing all the way	Object is obstructing the drawer or pull-out	Remove object
	Automatic drive not working properly	Change the automatic drive (Customer Service)
	Fronts chafing against each other	Have drawer alignment adjusted (Customer Service)

## 6. Care advice

Clean all parts of the system with a damp cloth and no further additives. Thoroughly remove any remaining moisture before putting the system into operation.

Alkaline or acid-based cleaning products may irreparably damage system components.

An increased risk of soiling must be expected on the visible operating element on the front of the unit. Remove dirt deposits on the moving metal part (slide) of the activation sensor.



Con su mueble, ha adquirido el confortable sistema de apertura electromecánica para armarios. Familiarícese con los componentes del sistema y tenga en cuenta las instrucciones técnicas y demás información:

## Observación de seguridad:

Esta señal de advertencia indica observaciones de seguridad que se deben respetar necesariamente.



- Lea las instrucciones de manejo detenidamente antes de la puesta en servicio.
- Guarde las instrucciones de manejo durante toda la vida útil del sistema.
- Pase estas instrucciones de manejo a un posible usuario y propietario subsiguiente de easys.

### 1. Generalidades

El sistema de apertura para armarios easys permite la apertura de cajones en muebles e instalaciones en el hogar. La temperatura ambiente mínima admisible es de 5 °C, la máxima de 40 °C. El sistema funciona con una tensión extra baja de seguridad (SELV) generada por el bloque de alimentación original (incluido en el suministro).

Los componentes del sistema no disponen de protección específica contra la penetración de agua y cuerpos ajenos, no siendo, por tanto, aptos para la operación a la intemperie o en lugares en los que se tenga que contar con agua o mayor suciedad.

Easys sólo podrá ser usado bajo las siguientes condiciones:

- En recintos cerrados secos
- En un rango de temperaturas entre los 5 y 40 °C
- En combinación con los sistemas de extracción Quadro, InnoTech y ComfortLine de la marca HETTICH INTERNATIONAL

No se asumirá responsabilidad alguna por daños y perjuicios provocados por un uso inapropiado o un manejo incorrecto.

## 2. Seguridad



Easys se corresponde con el estado de la técnica de seguridad actual al momento de la puesta en servicio.

### 2.1 Advertencias

- Los trabajos de montaje, mantenimiento y desmontaje, así como la puesta en servicio y los ajustes sólo podrán ser llevados a cabo por una persona debidamente cualificada.
- Antes de los trabajos de limpieza y mantenimiento, desconecte la toma de corriente o extraiga el enchufe de la red.
- En caso de penetrar humedad en el bloque de alimentación, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

- Tenga en cuenta las advertencias de mantenimiento en estas instrucciones para evitar daños en aparatos eléctricos.
- Conecte, al bloque de alimentación, exclusivamente aparatos que formen parte del suministro del sistema de apertura o aparatos que el fabricante haya previsto explícitamente para la conexión simultánea al bloque de alimentación.
- En caso de estar deteriorado el cable de red, el bloque de alimentación no se deberá usar y se deberá cambiar. Existe peligro de muerte por descarga eléctrica.
- No abra jamás un bloque de alimentación o un accionamiento defectuoso (peligro de muerte).
- Haga reparar inmediatamente cualquier defecto en el cableado por personal cualificado y autorizado.
- Tenga en cuenta que aparatos eléctricos se calientan puestos en servicio. Por eso no tape ningún aparato con objetos, como p. ej., telas o similares.
- Tome en consideración que a niños, como en el caso de cualquier otro electrodoméstico, no se les deberá permitir el acceso y el manejo de easys sin vigilancia. Niños podrán sufrir daños por un uso inapropiado (instinto lúdico). Los niños pueden sufrir una caída o herirse al accionarse el sistema de accionamiento easys.
- El sistema se corresponde con las condiciones al momento de la puesta en servicio. No obstante, podrán otros aparatos electro-técnicos interferir en el funcionamiento. Diríjase, en tal caso, al fabricante o al distribuidor del aparato en cuestión.
- Cajones y otras piezas accionadas por easys han de funcionar con facilidad. Evite cualquier sobrecarga y atasco de los cajones provocado por objetos excesivamente pesados o aparatosos.
- Para asegurarse frente a un accionamiento por descuido de los cajones se recomienda conectar el bloque de alimentación a una toma de corriente conectable y, en caso de necesidad, desconectar ésta.

### 2.2 Modificaciones constructivas y piezas de recambio

Modificaciones constructivas y el uso de piezas de recambio no autorizadas por el fabricante alterarán la función y seguridad, y quedan, por tanto, prohibidos.


- Utilice exclusivamente piezas de recambio originales.
- La sustitución de componentes o modificaciones en el cableado y en el suministro de corriente sólo podrán ser llevados a cabo por una persona bien instruida.
- Deje eliminar inmediatamente los daños por un especialista cualificado.
- Encargue piezas de recambio en su concesionario o proveedor de muebles.

### 2.3 Eliminación


Elimine su aparato viejo a través del lugar de recogida para la devolución y recuperación de aparatos eléctricos y electrónicos viejos indicado por su municipio.

### 2.4 Etiquetado y significado

Bloque de alimentación

- a. 100...240 V 50/60 Hz = tensión de red
- b. 24 V DC SELV = tensión de salida (tensión extra baja de seguridad)
- c. 90 W = potencia nominal
- d.  = clase de protección II (aislado)

Accionamiento automático easys

- e.  = clase de protección III
- f. 4 A = corriente absorbida con máxima carga

Nota de instalación: La conexión del bloque de alimentación a una regleta de tomas de corriente con interruptor, tendrá la ventaja, en estado desconectado, que niños pequeños no puedan utilizar el sistema jugando y que, en su ausencia (vacaciones), se evite un consumo innecesario por el Standby.

### 3. Descripción

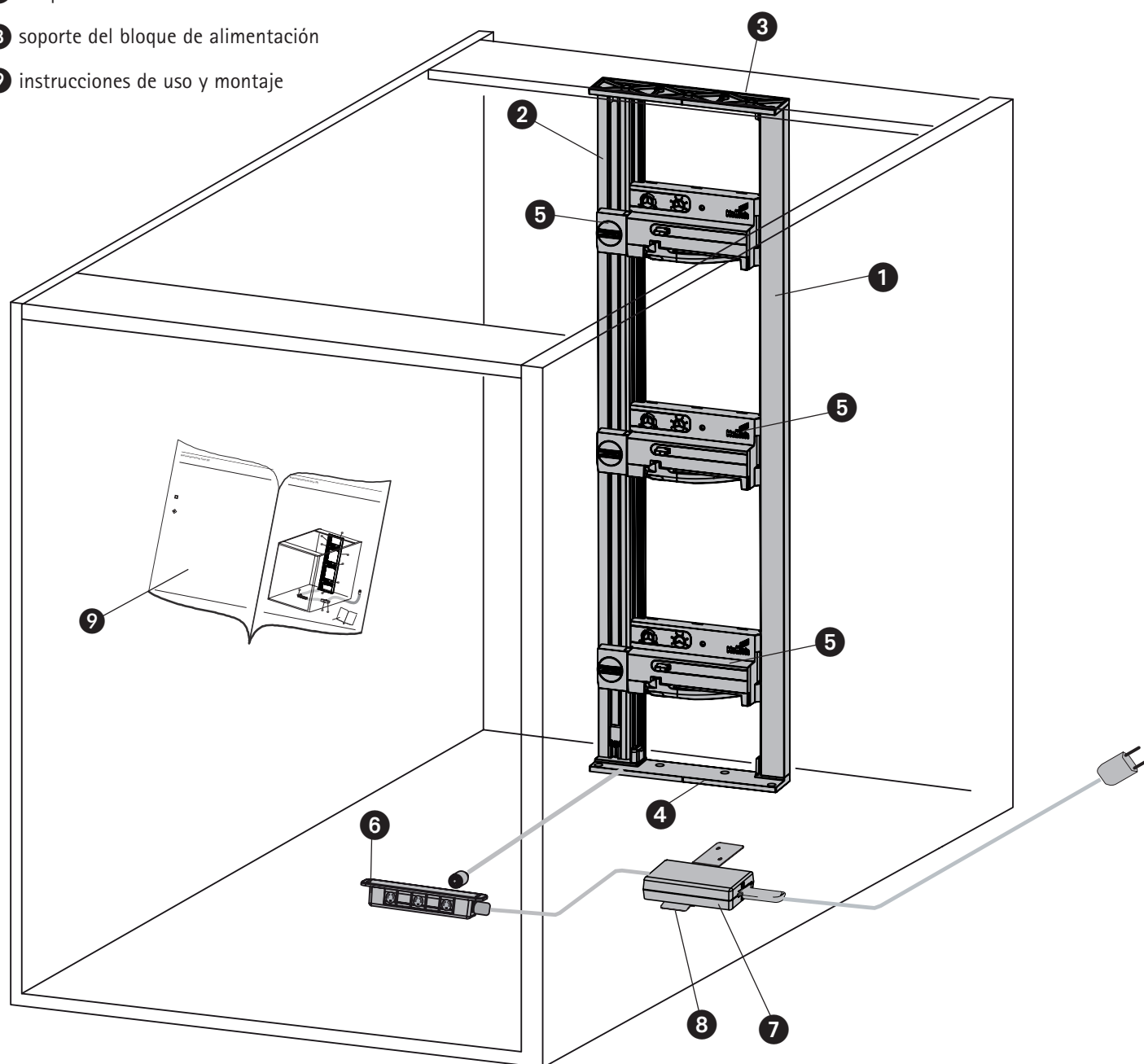
#### 3.1 Componentes

- 1 perfil de montaje sin conductor
- 2 perfil de montaje con conductor integrado
- 3 alojamiento para el perfil de montaje superior
- 4 alojamiento para el perfil de montaje inferior
- 5 accionamiento automático
- 6 distribuidor
- 7 bloque de alimentación
- 8 soporte del bloque de alimentación
- 9 instrucciones de uso y montaje

#### 3.2 Función

Easys asiste eléctricamente la apertura de cajones y gavetas.

A través de la presión o tracción ejercida sobre el panel frontal, el cajón es empujado hacia delante por una palanca expulsora. La activación sólo tiene lugar mediante una breve presión o tracción, al prolongarse éstas, p. ej., apoyándose, no tendrá lugar la apertura.

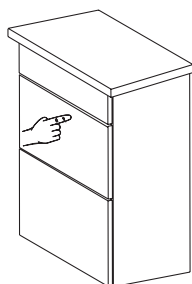


#### 4. Uso

Easys abre los cajones y gavetas automáticamente mediante presión o tracción en el frente.

- Presione un momento el frente del cajón o
- tire brevemente del tirador del cajón para activar easys

Nota: No obstaculice la salida del cajón o de la gaveta una vez activado easys. No aumente la fuerza de apertura requerida empujando en contradi dirección. Evite el desgaste prematuro del sistema debido al uso inapropiado.



#### 6. Mantenimiento

Limpie todas las piezas del sistema con un paño ligeramente humedecido sin más aditivos. Elimine bien cualquier humedad restante antes de la puesta en servicio.

Detergentes alcalinos o acidíferos pueden destruir algún componente del sistema.


Una mayor susceptibilidad a la suciedad es de esperar en el elemento de mando visible al frente del aparato. Elimine restos de suciedad en la pieza metálica móvil (corredera) del sensor accionador.

#### 5. Averías y sus posibles causas

Avería	Posible causa	Qué hacer
Easys no funciona en ningún cajón ni tirando del frente ni presionándolo	Corte de luz	Comprobar los fusibles, llamar a un electricista
	Toma de corriente está apagada	Comprobar si la toma de corriente está encendida
	Bloque de alimentación no está enchufado	Insertar el enchufe
	Bloque de alimentación está estropeado	Hacer cambiar el bloque de alimentación (Servicio Técnico)
Easys no funciona, en todo un armazón ni tirando del frente ni presionándolo	Un objeto bloquea el cajón o la gaveta	Sacar el objeto
	Cableado defectuoso	Hacer reparar la avería. (Servicio Técnico)
Easys funciona sólo tirando del frente, pero no presionándolo	Obstáculo entre el frente y el armazón	Sacar el obstáculo
	Obstáculo entre el cajón y el elemento accionador de easys	Sacar el obstáculo
	Tope distanciador easys defectuoso o faltante	Hacer montar tope distanciador easys (Servicio Técnico)
Easys no funciona en un solo cajón o gaveta del armazón, ni tirando del frente ni presionándolo.	Accionamiento easys averiado	Hacer cambiar el accionamiento easys averiado (Servicio Técnico)
	Se ha sobrepasado la altura máxima de llenado	Abrir cajón o gaveta a mano y sacar los objetos demasiado altos
Easys funciona sólo activándolo varias veces	El manejo tiene lugar en intervalos demasiado cortos	Easys necesita un tiempo de inactividad de unos 1,5 segundos después de cerrar el cajón
Cajón o gaveta choca contra el tope al abrirse	Ajuste incorrecto del interruptor del accionador	Hacer reajustar el interruptor del accionador (Servicio Técnico)
	Armazón no alineado horizontalmente	Alinee el armazón en sentido horizontal
Varios cajones o gavetas se abren al mismo tiempo	Frentes rozan el uno con el otro	Hacer alinear las juntas (Servicio Técnico)
Cajón no se abre bastante	Armazón no alineado horizontalmente	Haga alinear el armazón en sentido horizontal
Cajón o gaveta no cierra del todo	Objeto bloquea el cajón o la gaveta	Sacar el objeto
	Accionamiento automático no funciona bien	Cambie el accionamiento automático (Servicio Técnico)
	Frentes rozan el uno con el otro	Hacer alinear las juntas (Servicio Técnico)

Le meuble que vous venez d'acheter comporte un système d'ouverture d'armoire électromécanique très pratique. Veuillez vous familiariser avec le maniement des différents composants de ce système et tenir compte des consignes techniques et autres consignes :

### Consigne de sécurité :

Ce symbole de mise en garde indique des consignes de sécurité que vous devez impérativement respecter. 

- Lire attentivement cette notice d'utilisation avant toute mise en service du système.
- Conserver cette notice d'utilisation pendant toute la durée de vie du système.
- Remettre cette notice d'utilisation à d'autres utilisateurs ou propriétaires ultérieurs de easys.

## 1. Généralités

Le système d'ouverture d'armoire easys sert à ouvrir des tiroirs de meubles et d'objets d'ameublement à usage domestique. Les températures ambiantes doivent être comprises entre 5°C min. et 40°C max. Ce système fonctionne avec une basse tension de protection (SELV, Safety Extra-Low Voltage) générée par un bloc d'alimentation livré avec le système par le fabricant d'équipement d'origine.

Les composants du système ne sont pas dotés de types de protection particulière empêchant l'infiltration d'eau ou de corps étrangers. Pour cette raison, toute utilisation de ce système à l'extérieur ou dans des endroits exposés directement à l'eau ou à de forts encrassements est à proscrire.

Utiliser easys uniquement :

- Dans des locaux fermés et non humides
- Dans une plage de températures comprise entre 5°C et 40°C
- En combinaison avec les systèmes de coulisse Quadro, InnoTech et ComfortLine de la marque HETTICH INTERNATIONAL.

Toute responsabilité du fabricant sera exclue en cas de dommages découlant d'une utilisation inappropriée ou d'un fonctionnement impropre de ce système.

## 2. Sécurité

Easys est conforme au niveau de sécurité technique en vigueur lors de son lancement sur le marché.

### 2.1 Avertissements

- Confier uniquement les travaux de montage, de maintenance et de démontage ainsi que la mise en service et les réglages du système à une personne ayant reçu une formation adéquate.
- Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, mettre la prise hors tension ou débrancher la fiche secteur.
- Éviter toute infiltration d'humidité dans le bloc d'alimentation, sinon, danger de mort dû à un choc électrique.

- Respecter toutes les consignes d'entretien mentionnées dans cette notice d'utilisation afin de prévenir tout endommagement des appareils électriques.
- Raccorder au bloc d'alimentation uniquement des appareils livrés avec le système d'ouverture d'armoire ou des dispositifs prévus spécialement par le fabricant pour être raccordés simultanément au bloc d'alimentation.
- Ne pas utiliser le bloc d'alimentation si le câble de raccordement est endommagé. Si c'est le cas, remplacer le bloc d'alimentation, sinon, danger de mort dû à un choc électrique.
- Ne jamais essayer d'ouvrir un bloc d'alimentation ou un entraînement défectueux (danger de mort).
- Faire immédiatement appel à un électricien agréé pour réparer les dommages constatés sur le câblage.
- Tenir compte du fait que des appareils électriques s'échauffent lorsqu'ils fonctionnent. Pour cette raison, ne jamais recouvrir aucun appareil avec des objets comme p. ex. des textiles.
- Comme pour tous autres appareils électriques domestiques, ne pas laisser les enfants accéder ou utiliser easys sans surveillance. Il y a risque de blessure pour des enfants en cas d'utilisation inappropriée du système (instinct du jeu). Lors de l'ouverture automatique des coulisses, des enfants peuvent tomber ou se blesser.
- Le système est conforme aux réglementations en vigueur lors de son lancement sur le marché. Cependant, son bon fonctionnement peut être perturbé en cas d'interférence avec d'autres appareils électriques. Si c'est le cas, veuillez alors vous adresser au fabricant des appareils concernés ou au revendeur à qui vous avez acheté ces appareils.
- Les tiroirs ainsi que d'autres parties de meuble actionnés par easys doivent pouvoir fonctionner sans effort. S'assurer que les tiroirs ne sont pas surchargés ou bloqués par des objets lourds ou volumineux.
- Afin de prévenir tout actionnement inopiné des tiroirs et coulisses, il est recommandé de raccorder le bloc d'alimentation à une prise commutable et, si nécessaire, de la mettre hors tension.

### 2.2 Modifications constructives et pièces de rechange

Toute modification constructive et toute utilisation de pièces de rechange non agréées par le fabricant entravent le bon fonctionnement et la sécurité du système et sont, pour ces raisons, prohibées.


- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Confier le remplacement de composants uniquement à une personne ayant reçu une formation appropriée.
- Faire immédiatement appel à un spécialiste pour éliminer les dommages constatés.
- Passer commande des pièces de rechange auprès de votre fabricant ou de votre revendeur de meubles.

### 2.3 Elimination/recyclage


Eliminer votre appareil usagé au point de collection et de recyclage des déchets électriques et électroniques comme indiqué par les autorités de votre commune.

### 2.4 Marquage et signification

Bloc d'alimentation

- a. 100...240 V 50/60 Hz = tension secteur
- b. 24 V DC SELV = tension de sortie (basse tension de protection)
- c. 90 W = puissance nominale
- d.  = classe II (isolement protecteur)

Mécanisme d'entraînement automatique easys

- e.  = classe III
- f. 4 A = consommation de courant à charge maximale

Indication de montage : si le bloc d'alimentation est raccordé à une prise commutable, cela présente l'avantage, une fois celle-ci mise hors tension, que des petits enfants ne peuvent pas jouer avec le système et aussi d'éviter, en cas d'absence (vacances), une consommation de courant inutile en mode stand-by (veille).

### 3. Descriptif

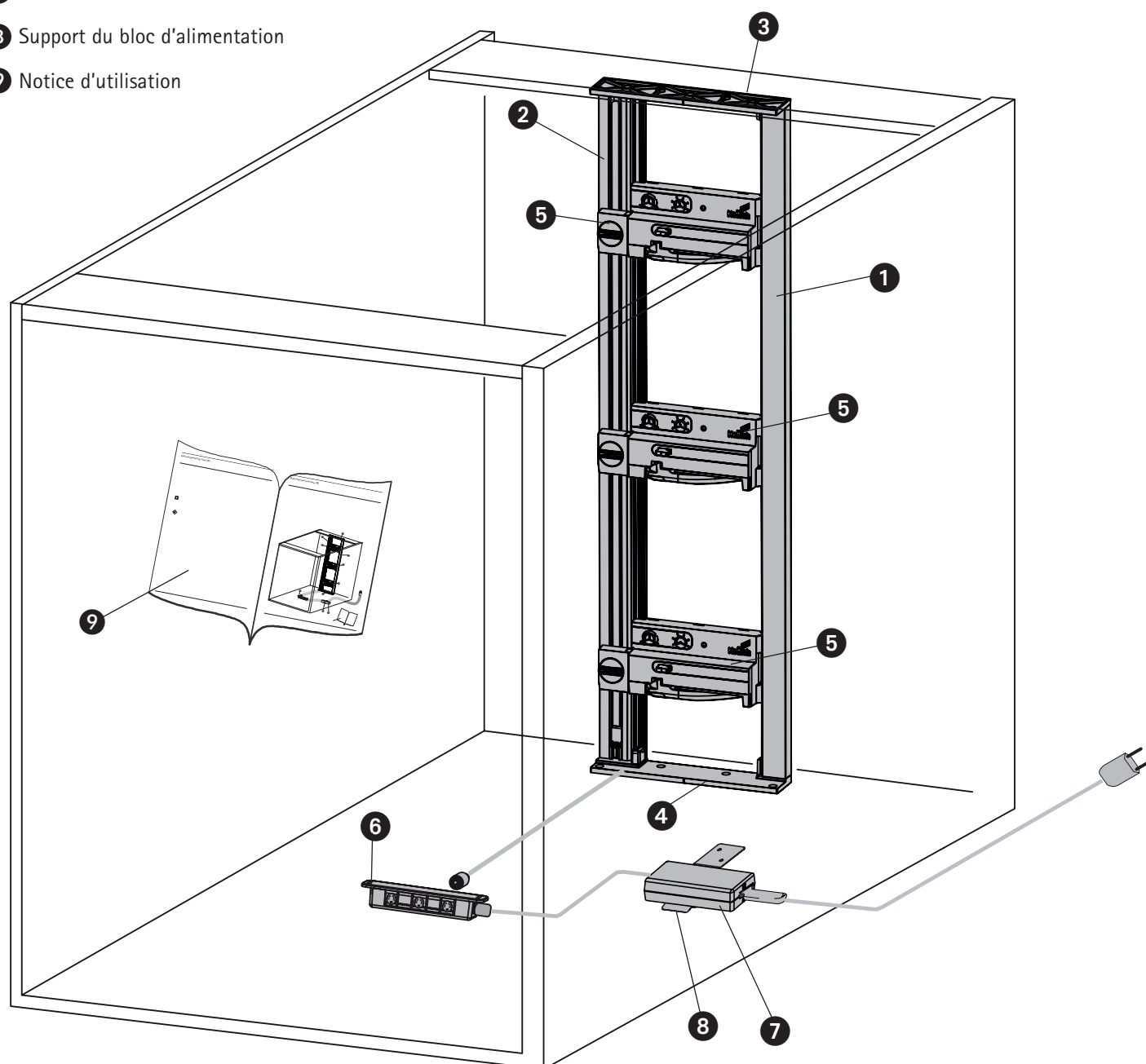
#### 3.1 Composants

- ❶ Profilé de montage sans ligne
- ❷ Profilé de montage à ligne intégrée
- ❸ Logement de profilé de montage, en haut
- ❹ Logement de profilé de montage, en bas
- ❺ Mécanisme d'entraînement automatique
- ❻ Distributeur
- ❼ Bloc d'alimentation
- ❽ Support du bloc d'alimentation
- ❾ Notice d'utilisation

#### 3.2 Fonction

Easys permet d'ouvrir électriquement les tiroirs et les coulisses.

Le tiroir est poussé vers l'avant au moyen d'un levier-éjecteur déclenché par une traction ou une pression exercée sur le cache de façade. Le système peut être seulement activé par une brève pression ou traction. En cas de pression prolongée, p. ex. en s'appuyant contre celui-ci, le tiroir ne s'ouvrira pas.

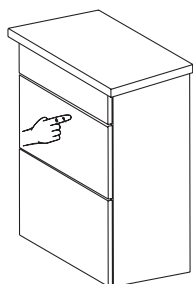


#### 4. Utilisation

Easys ouvre les tiroirs et les coulisses sur simple pression ou traction exercée sur le cache.

- Pour activer easys, appuyez brièvement sur le cache de coulisse ou
- tirez brièvement sur la poignée de coulisse

Nota : Ne pas entraver l'ouverture du tiroir ou de la coulisse après avoir activé easys. Ne pas augmenter inutilement l'effort d'ouverture en appuyant la main contre le tiroir ou la coulisse. Éviter une usure prématurée du système due à une utilisation incorrecte.



#### 6. Consignes d'entretien

Nettoyer tous les composants du système avec un chiffon légèrement humide sans autres additifs. Éliminer complètement toute humidité restante avant la mise en service du système.

Ne pas utiliser des nettoyeurs alcalins ou acidifères car ceux-ci risqueraient d'endommager les composants du système.

Il faut compter avec un risque d'encrassement accru de l'élément de commande visible sur la face avant de l'appareil. Éliminer les saletés accumulées dans la partie métallique mobile (coulisseau) du capteur de déclenchement.


#### 5. Dysfonctionnements et causes possibles

Dysfonctionnements	Causes possibles	Comment y remédier
Malgré la traction ou la pression sur le cache de façade de n'importe quel tiroir ou de n'importe quelle coulisse, easys ne peut pas être déclenché	Panne de courant	Contrôler les fusibles, faire appel à un électricien
	Prise de courant hors tension	Contrôler si la prise est sous tension
	Le bloc d'alimentation n'est pas branché sur la prise	Brancher le bloc d'alimentation
	Le bloc d'alimentation est défectueux	faire remplacer le bloc d'alimentation (service après-vente)
Malgré la traction ou la pression sur le cache de façade dans une armoire complète, easys ne peut pas être déclenché	Câblage défectueux	Faire éliminer le dysfonctionnement (service après-vente)
Easys ne peut être déclenché qu'après une traction, mais pas après une pression sur le cache de façade	Objet coincé entre le cache de façade et le meuble	Retirer l'objet coincé
	Objet coincé entre le tiroir et l'unité d'entraînement easys	Retirer l'objet coincé
	Butée d'espacement défectueuse ou manquante	Faire installer une nouvelle butée d'espacement (service après-vente)
Easys ne peut pas être déclenché pour l'un des tiroirs ou l'une des coulisses du meuble uniquement malgré une traction ou une pression sur le cache de façade	Unité d'entraînement easys défectueuse	Faire remplacer l'unité d'entraînement easys défectueuse (service après-vente)
	Dépassement de la hauteur de rangement maximale	Ouvrir manuellement le tiroir ou la coulisse et retirer les objets trop grands
Easys ne peut être déclenché qu'après plusieurs tractions ou pressions	Le système a été déclenché à intervalles trop rapprochés	Easys requiert un temps de repos d'env. 1,5 secondes après la fermeture du tiroir
Lors de l'ouverture, le tiroir ou la coulisse sortent jusqu'en butée	Mauvais réglage de l'interrupteur de l'unité d'entraînement	Faire modifier le réglage de l'interrupteur de l'unité d'entraînement (service après-vente)
	Le meuble n'est pas positionné horizontalement	Positionner le meuble horizontalement
Plusieurs tiroirs ou coulisses s'ouvrent simultanément	Les façades frottent les unes contre les autres	Faire régler le jeu (service après-vente)
Le tiroir ne sort pas complètement	Le meuble n'est pas positionné horizontalement	Positionner le meuble horizontalement
Le tiroir ou la coulisse ne se ferme pas complètement	Un objet bloque la fermeture du tiroir ou de la coulisse	Retirer l'objet
	Le mécanisme d'entraînement automatique ne fonctionne pas correctement	Faire remplacer le mécanisme d'entraînement automatique (service après-vente)
	Les façades frottent les unes contre les autres	Faire régler le jeu (service après-vente)



Acquistando questo mobile siete anche venuti in possesso di un comodo sistema elettromeccanico di apertura degli armadi. Informatevi in merito ai componenti di questo sistema e fate per favore attenzione alle note tecniche e alle altre indicazioni:

### Avvertenza sulla sicurezza:

Questo segnale di avvertimento viene impiegato per note sulla sicurezza che bisogna assolutamente rispettare. 

- Leggete attentamente le istruzioni d'uso prima di usare il meccanismo di apertura.
- Tenete a disposizione le istruzioni d'uso fintanto che viene impiegato il sistema.
- Consegnate le presenti istruzioni d'uso al prossimo eventuale possessore o utilizzatore di easys.

## 1. Note generali

Il sistema di apertura armadi easys viene impiegato per aprire cassetti di mobili casalinghi. La temperatura ambiente ammissibile va da un minimo di 5 °C ad un massimo di 40 °C. Per la forza di azionamento il sistema utilizza una bassa tensione di sicurezza (SELV) generata dall'alimentatore (pezzo originale in dotazione).

Per i componenti di sistema non sussiste nessun tipo particolare di protezione contro la penetrazione di acqua e corpi estranei, per cui questo sistema non è adatto per l'utilizzo all'aperto o in posti dove bisogna tener conto del pericolo di penetrazione di acqua e sporcizia.

Easys può venire impiegato soltanto quando sussistono le seguenti condizioni:

- l'ambiente di impiego è chiuso e asciutto
- la temperatura ambiente rientra nei limiti tra 5 e 40 °C
- l'impiego avviene nell'ambito dei sistemi di estrazione Quadro, InnoTech e ComfortLine del marchio HETTICH INTERNATIONAL.

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alle disposizioni o scaturiti in seguito a sbagli nell'uso.

## 2. Sicurezza



Easys corrisponde alle esigenze di sicurezza tecnica vigenti al momento in cui questo prodotto è stato immesso sul mercato.

### 2.1 Note di avvertimento

- Gli interventi di montaggio, smontaggio e manutenzione, come anche la messa in funzione e le regolazioni possono venir eseguiti esclusivamente da persone appositamente addestrate.
- Prima di ogni intervento di pulizia o manutenzione disinserite la tensione sulla presa di corrente o staccate la spina di collegamento a rete.
- Nel caso di penetrazione di umidità nell'alimentatore sussiste pericolo di morte in seguito a scossa elettrica.

- Osservate le istruzioni per la cura contenute nelle presenti istruzioni per l'uso ai fini di evitare danni alle apparecchiature elettriche.

- Allacciate all'alimentatore esclusivamente apparecchi che vengono forniti assieme al sistema di apertura armadi, oppure apparecchi per i quali il produttore prevede specificatamente il contemporaneo allacciamento all'alimentatore.

- L'alimentatore non deve venire impiegato nel caso in cui risulti danneggiato il suo cavo di allacciamento alla rete. In tal caso occorre cambiare alimentatore. Sussiste pericolo di morte in seguito a scossa elettrica.

- Non si devono mai aprire alimentatori o motori difettosi (pericolo di morte).

- Date immediatamente ad un tecnico specializzato l'incarico di riparare il cablaggio difettoso.

- Tenete conto del fatto che gli apparecchi elettrici si riscaldano quando sono in funzione. Pertanto non si devono mai coprire gli apparecchi, per esempio con tessuti o altro.

- Come nel caso di altri elettrodomestici, bisogna badare che i bambini in casa non abbiano accesso all'easys e non possano usarlo in assenza di adulti. I bambini possono subire danni usando easys in modo improprio (come giocattolo). I bambini possono cadere o ferirsi davanti ad un estraibile che si apre automaticamente.

- Il sistema corrisponde alle disposizioni valide al momento in cui è stato immesso sul mercato. Nonostante ciò il suo funzionamento può subire disturbi provenienti da altri apparecchi elettrotecnici. In tal caso vi invitiamo a rivolgervi al produttore o al negoziante degli apparecchi in questione.

- I cassetti e gli altri elementi di mobile che vengono azionati da easys devono scorrere con leggerezza. Evitate sovraccarichi o bloccaggi dei cassetti che possono venir causati da oggetti pesanti o ingombranti.

- Al fine di garantire che i cassetti non possano venir messi in moto inavvertitamente, consigliamo di allacciare l'alimentatore ad una presa di corrente commutabile, che può venire disinnestata in caso di necessità.

### 2.2 Modifiche di struttura e pezzi di ricambio

Modifiche della struttura del sistema, oppure l'impiego di pezzi di ricambio non approvati dal produttore, possono pregiudicare il buon funzionamento e la sicurezza del sistema e sono pertanto vietati.


- Impiegate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Il ricambio di componenti può venir eseguito soltanto da persone appositamente istruite.
- In caso di danneggiamenti incaricate immediatamente un tecnico specializzato ad eseguire la riparazione.
- Ordinate i pezzi di ricambio presso il vostro negoziante o presso il fornitore di mobili.

### 2.3 Smaltimento


Per lo smaltimento consegnate il vecchio apparecchio fuori uso al punto di raccolta istituito dalle autorità comunali per la presa in consegna e il riciclaggio di apparecchi elettrici e elettronici fuori uso.

### 2.4 Marcature e loro significato

Alimentatore

- a. 100...240 V 50/60 Hz = tensione di rete
- b. 24 V DC SELV = tensione in uscita (bassa tensione di sicurezza)
- c. 90 W = potenza nominale
- d.  = classe di protezione II (isolazione protettiva)

Azionamento automatico di easys

- e.  = classe di protezione III
- f. 4 A = corrente assorbita a carico massimo

Nota sull'installazione: Quando l'alimentatore è allacciato ad una presa di corrente commutabile, disinserendo la presa si ha il vantaggio che i bambini giocando non possono azionare il sistema, inoltre, quando andate via per un periodo di tempo prolungato (ferie), si evita un superfluo consumo di corrente in stato di stand-by.

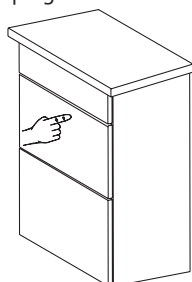


#### 4. Modo di impiego

Easys apre cassette e estraibili in modo automatico quando si esercita pressione sul pannello o lo si tira lo stesso verso di sé.

- Premete brevemente sul pannello dell'estraibile, oppure
- tirate brevemente verso di sé la maniglia dell'estraibile per attivare easys.

Nota: Una volta che avete attivato easys, non dovete ostacolare lo scorrimento del cassetto e dell'estraibile. Non aumentate la forza necessaria per l'apertura esercitando una pressione in senso contrario allo spostamento. Evitate un'eccessiva usura del sistema impiegandolo in modo non corretto.



#### 5. Disturbi e loro possibili cause

Disturbo	Causa possibile	Rimedio
Easys non funziona su alcun estraibile quando si tira o si preme sul pannello frontale	Mancanza di corrente	Controllate i fusibili, consultate un elettricista
	La presa di corrente di rete è disinserita	Accertatevi che la presa di corrente sia inserita
	L'alimentatore è staccato dalla presa di corrente	Inserite la spina nella presa di corrente
	Alimentatore difettoso	Eseguite il ricambio di alimentatore (Servizio di assistenza tecnica)
	Un oggetto blocca il cassetto o l'estraibile	Togliete via l'oggetto
Su un corpo completo di mobile easys non funziona quando si tira o si preme sul pannello frontale	Cablaggio difettoso	Eliminate il difetto. (Servizio di assistenza tecnica)
Easys funziona soltanto quando si tira e non quando si preme sul pannello frontale	Disturba un oggetto disposto tra pannello frontale e corpo di mobile	Togliete via l'oggetto
	Disturba un oggetto disposto tra cassetto e unità di azionamento easys	Togliete via l'oggetto
	Tampone distanziatore di easys mancante o difettoso	Provvedete all'inserimento del tampone distanziatore di easys (Servizio di assistenza tecnica)
Easys non funziona soltanto su un cassetto o estraibile del corpo di mobile quando si tira o si preme sul pannello frontale	Unità di azionamento easys difettosa	Provvedete al ricambio dell'unità di azionamento easys difettosa (Servizio di assistenza tecnica)
	E' stata superata l'altezza massima di riempimento	Aprite manualmente il cassetto o l'estraibile e togliete via gli oggetti troppo alti
Easys scatta soltanto dopo ripetuti solleciti	Sono state eseguite troppo velocemente una dopo l'altra operazioni di chiusura e apertura	Bisogna concedere a easys una pausa di circa 1,5 secondi dopo la chiusura del cassetto
All'apertura il cassetto o l'estraibile si spostano fino alla battuta di arresto	Regolazione sbagliata del commutatore sull'unità di azionamento	Fate eseguire una nuova regolazione dell'interruttore per l'unità di azionamento (Servizio di assistenza tecnica)
	Il corpo non si trova in posizione perfettamente orizzontale	Regolate il corpo su una posizione perfettamente orizzontale
Diversi cassette o estraibili si aprono contemporaneamente	Gli elementi frontali strisciano l'uno contro l'altro	Provvedete alla regolazione della disposizione delle giunture (Servizio di assistenza tecnica)
Il cassetto non viene spinto sufficientemente in fuori	Il corpo non si trova in posizione perfettamente orizzontale	Regolate il corpo su una posizione perfettamente orizzontale
Il cassetto o l'estraibile non si chiudono completamente	Un oggetto blocca il cassetto o l'estraibile	Togliete via l'oggetto che disturba
	L'azionamento automatico non funziona bene	Eseguite il ricambio dell'azionamento automatico (Servizio di assistenza tecnica)
	Gli elementi frontali strisciano l'uno contro l'altro	Provvedete alla regolazione della disposizione delle giunture (Servizio di assistenza tecnica)

#### 6. Note sulla cura

Pulite i singoli elementi del sistema con un panno leggermente inumidito, senza usare nessun additivo. Asciugate perfettamente i pezzi puliti prima della messa in funzione.

I singoli elementi del sistema si possono rovinare se si puliscono con detergenti alcalini o acidi.

Sull'elemento di azionamento visibile sulla parte frontale dell'apparecchio vi è pericolo di imbrattamento eccessivo. Togliete il deposito di sporco sulla parte metallica mobile (tiretto) del sensore di scatto.

Samen met uw meubel heeft u een comfortabel elektromechanisch kastopeningsysteem aangeschaft. Zorg dat u vertrouwd raakt met de componenten van het systeem en houd a.u.b. rekening met de technische en overige instructies:

### Veiligheidsinstructie:

Dit uitroepteken duidt op veiligheidsinstructies die altijd moeten worden opgevolgd.



- Lees deze gebruiksaanwijzing voor de ingebruikneming goed door.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing gedurende de totale levensduur van het systeem.
- Geef deze gebruiksaanwijzing door aan eventuele volgende gebruikers en eigenaren van easys.

## 1. Algemeen

Kastopeningsysteem easys is bedoeld om laden in meubelen en inrichtingsvoorwerpen in het huishouden te openen. De toegestane omgevingstemperatuur bedraagt min. 5 °C en max. 40 °C. Het systeem werkt met een veiligheidslaagspanning (SELV), die door de originele adapter (bij de levering inbegrepen) wordt opgewekt.

De systeemcomponenten beschikken niet over een bijzondere bescherming tegen het binnendringen van water en vreemde voorwerpen en zijn daarom ook niet geschikt voor gebruik buitenshuis of op andere plaatsen, waar rekening met water of sterke vervuiling moet worden gehouden.

Easys mag alleen onder de volgende voorwaarden worden gebruikt:

- in droge gesloten ruimtes
- bij temperaturen tussen 5 en 40 °C
- in combinatie met de uittreksystemen Quadro, InnoTech en ComfortLine van het merk HETTICH INTERNATIONAL.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt wordt door onreglementair gebruik of door een onjuiste bediening.

## 2. Veiligheid



Easys voldoet aan de stand van veiligheidstechniek, zoals die op het tijdstip van op de markt brengen geldt.

### 2.1 Waarschuwingen

- Montage-, onderhouds-, demontage- en instelwerkzaamheden, alsmede de ingebruikneming mogen uitsluitend door een hiervoor geschoolde persoon worden uitgevoerd.
- Schakel voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden het stopcontact uit of trek de stekker uit het stopcontact.
- Wanneer er vocht in de adapter dringt, bestaat er levensgevaar door een elektrische schok.

- Volg de onderhoudsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op om schade aan de elektrische apparaten te vermijden.
- Sluit op de adapter uitsluitend apparaten aan, die bij het kastopeningsysteem werden geleverd of die de producent speciaal heeft goedgekeurd voor gelijktijdige aansluiting op het voedingsapparaat.
- Indien het netsnoer van het voedingsapparaat beschadigd is, mag dat niet worden gebruikt en moet het vervangen worden. Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok.
- Open nooit een defecte adapter of een defecte aandrijving (levensgevaar).
- Laat beschadigingen aan de kabels onmiddellijk door een hiervoor bevoegd vakman verhelpen.
- Houd er rekening mee dat elektrische apparaten tijdens het gebruik opwarmen. Dek apparaten daarom nooit af met voorwerpen zoals textiel.
- Houd er rekening mee dat kinderen niet zonder toezicht bij easys mogen komen of dit bedienen, dit geldt eveneens voor andere elektrische apparaten. Kinderen kunnen bij onjuist gebruik (speeldrang) letsel oplopen. Kinderen kunnen bij het automatisch openen van de uittrekelementen vallen of letsel oplopen.
- Het systeem voldoet aan de bepalingen, die op het tijdstip van op de markt komen golden. Toch kan de werking door andere elektrotechnische apparaten worden gestoord. Neem in dit geval contact op met de producent of de dealer van de betreffende apparaten.
- Laden en andere door easys aangestuurde meubeldelen moeten lichtlopend functioneren. Vermijd iedere overbelasting en blokkering van de laden door te zware resp. grote voorwerpen.
- Ter voorkoming van het ongewild activeren van de uittrekelementen adviseren wij om de adapter op een schakelbaar stopcontact aan te sluiten en dit indien nodig uit te schakelen.

### 2.2 Bouwtechnische veranderingen en reserveonderdelen

Bouwtechnische veranderingen en het gebruiken van niet door de producent goedgekeurde reserveonderdelen beïnvloeden de functie en veiligheid en zijn verboden.


- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Componenten mogen uitsluitend door een bevoegde persoon worden vervangen.
- Laat beschadigingen onmiddellijk door een gekwalificeerde vakman verhelpen.
- Bestel reserveonderdelen bij uw dealer of meubelleverancier

### 2.3 Verwijderen


Geef uw oude apparaat altijd op de door uw gemeente/stad aangewezen inzamelplaats voor oude elektrische en elektronische apparaten af voor verwerking c.q. recycling.

### 2.4 Aanduidingen en hun betekenis

Adapter

- a. 100...240 V 50/60 Hz = netspanning
- b. 24 V DC SELV = uitgangsspanning (veiligheidslaagspanning)
- c. 90 W = nominaal vermogen
- d.  = veiligheidsklasse II (randgeaard)

Easys automatische aandrijving

- e.  = veiligheidsklasse III
- f. 4 A = f. 4 A = stroomverbruik bij maximale belasting

Installatievoorschrift: als het voedingsapparaat op een schakelbaar stopcontact is aangesloten, heeft dat in uitgeschakelde toestand het voordeel dat kleine kinderen niet met het systeem kunnen spelen en dat tijdens uw afwezigheid (vakantie) een onnodig stand-by stroomverbruik wordt vermeden.

### 3. 3. Beschrijving

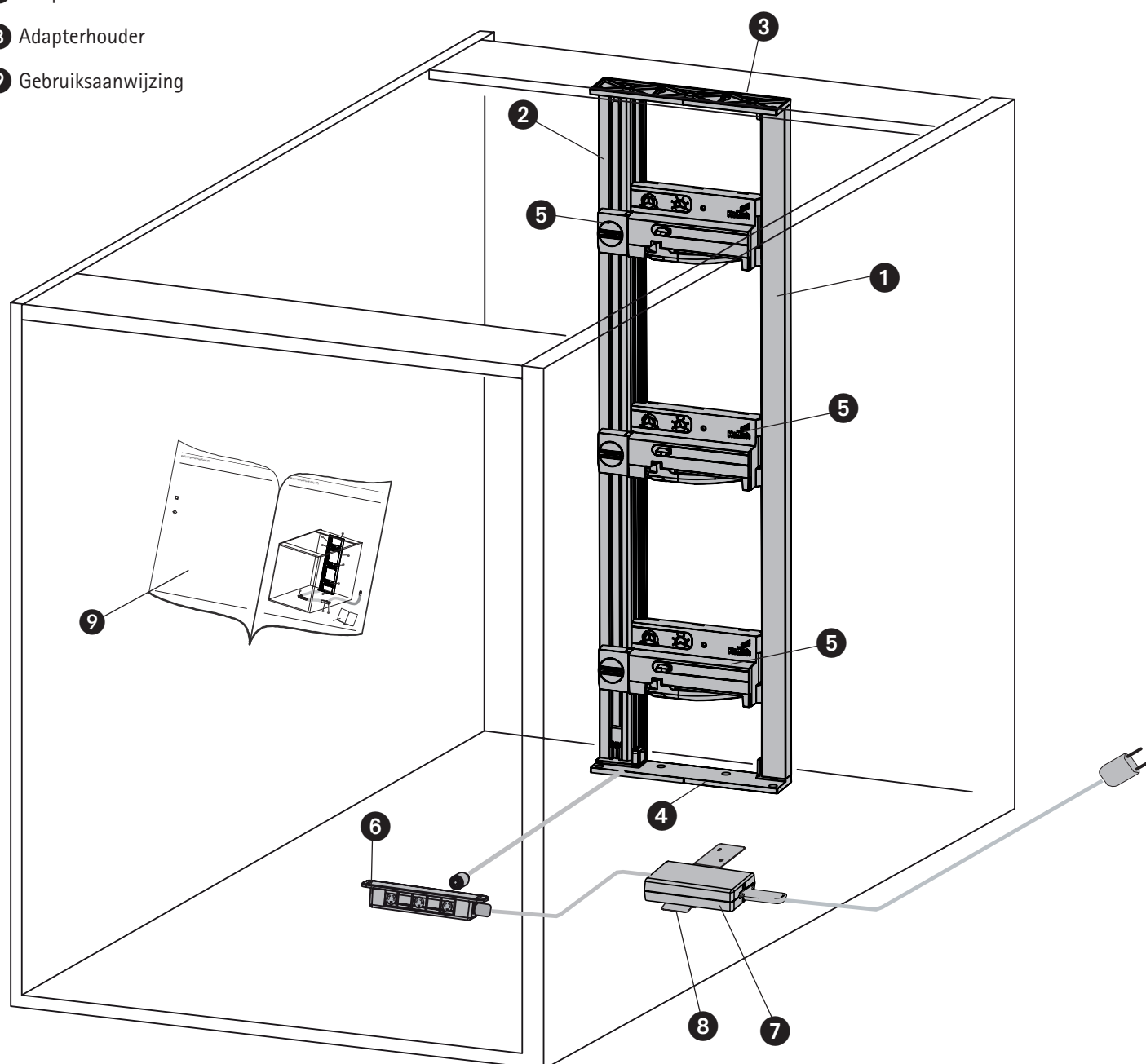
#### 3.1 3.1 Componenten

- 1 Montageprofiel ohne Leitung
- 2 Montageprofiel mit integrierter Leitung
- 3 Bevestiging montageprofiel boven
- 4 Bevestiging montageprofiel onder
- 5 Automatische aandrijving
- 6 Verdeler
- 7 Adapter
- 8 Adapterhouder
- 9 Gebruiksaanwijzing

#### 3.2 Functie

Easys ondersteunt het openen van laden en uittrekelementen elektrisch.

Door aan het frontpaneel te trekken of ertegen te duwen wordt de lade door een uitstoothendel naar voren geschoven. Een activering vindt alleen plaats wanneer er kort wordt gedrukt of getrokken, bij lange druk, bijv. wanneer tegen het element wordt geleund, wordt dit niet geopend.

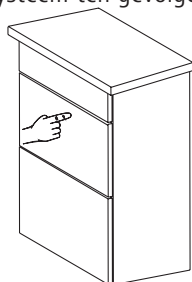


## 4. 4. Bediening

Easys opent laden en uittrekelementen automatisch door tegen het paneel te duwen of aan het paneel te trekken.

- Druk kort op het paneel van de lade of
- trek kort aan de greep van het uittrekelement om easys te activeren.

Opmerking: zorg ervoor dat de uitschuifbeweging van de lade of het uittrekelement niet gehinderd wordt, nadat easys geactiveerd werd. Vergroot de noodzakelijke openingskracht niet door tegen het element te drukken. Vermijd vroegtijdige slijtage van het systeem ten gevolge van onjuist gebruik.



## 5. 5. Storingen en hun mogelijke oorzaken

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Easys functioneert bij alle uittrekelementen niet na trekken aan of duwen tegen het frontpaneel	Stroomuitval	Zekeringen controleren, elektriciën laten komen
	Stopcontact is uitgeschakeld	Controleer of het stopcontact ingeschakeld is
	Adapter zit niet in het stopcontact	Stekker in het stopcontact steken
	Voedingsapparaat is defect	Laat het voedingsapparaat vervangen (klantenservice)
	Een voorwerp blokkeert de lade resp. het uittrekelement	Verwijder het voorwerp
Easys functioneert bij een complete romp niet bij trekken aan of duwen tegen het frontpaneel	Kabels beschadigd	Storing laten verhelpen (klantenservice)
Easys functioneert alleen bij trekken aan en niet bij duwen tegen het frontpaneel	Storend voorwerp tussen frontpaneel en romp	Voorwerp verwijderen
	Storend voorwerp tussen lade en easys-aandrijfunit	Voorwerp verwijderen
	Defecte resp. ontbrekende easys-afstandsbuffer	Easys-afstandsbuffer laten plaatsen (klantenservice)
Easys functioneert alleen bij één lade/ uittrekelement van de romp niet op trekken aan of duwen tegen het frontpaneel	Defecte easys-aandrijfunit	Defecte easys-aandrijfunit laten vervangen (klantenservice)
	De maximale vulhoogte werd overschreden	Lade/uittrekelement met de hand openen en te hoge voorwerpen verwijderen
Easys functioneert pas na herhaaldelijk activeren	Te snelle activering	Easys heeft een rusttijd van ca. 1,5 seconde nodig na het sluiten van de lade
Lade/frontlade gaat bij het openen in de aanslag	Verkeerde instelling van de schakelaar op de aandrijfunit	Schakelaar op de aandrijfunit laten omzetten (klantenservice)
	Romp staat niet horizontaal	Plaats de romp horizontaal
Meerdere laden/uittrekelementen gaan tegelijkertijd open	De fronten komen tegen elkaar	Laat het voegenbeeld instellen (klantenservice)
De lade wordt niet ver genoeg geopend	De romp staat niet horizontaal	Laat de romp horizontaal plaatsen
De schuiflade/frontlade sluit niet helemaal	Een voorwerp blokkeert de schuiflade/frontlade	Verwijder het voorwerp
	Aandrijving functioneert niet goed	Voegbeeld instellen
	Verkeerd geplaatste aandrijving	Aandrijving goed plaatsen

## 6. Onderhoudsinstructies

Reinig alle systeemonderdelen met een licht vochtige doek zonder toevoegingen. Maak voor de ingebruikneming alles grondig droog.

Loogachtige schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen die zuren bevatten kunnen onderdelen van het systeem beschadigen.

Houd rekening met een verhoogd vervuilingrisico op het zichtbare activeringselement aan de frontzijde van het apparaat. Verwijder vuilafzettingen op het beweegbare metalen deel (schuivende element) van de activerende sensor.



Junto com o seu móvel adquiriu um cómodo sistema eletromecânico de abertura para móveis. Procure conhecer os componentes do sistema e observe as indicações técnicas e outras:

### Indicação de segurança:

Este sinal de atenção assinala indicações de segurança que imprevisivelmente têm de ser observadas.

- Leia as instruções de operação na íntegra antes de colocar o sistema em funcionamento.
- Guarde as instruções de operação durante todo o período de vida útil do sistema.
- Repasse as instruções de operação a um eventual futuro proprietário ou usuário do sistema easys.

#### 1. Disposições gerais

O sistema de abertura para móveis easys destina-se a abrir gavetas em móveis e equipamentos domésticos. A temperatura ambiente permitida é de mín. 5 °C e máx. 40 °C. O sistema é operado com uma tensão extra-baixa de segurança (SELV), gerada pela fonte de alimentação original (incluída no escopo de fornecimento).

Os componentes do sistema não possuem qualquer proteção especial contra o ingresso de água ou a penetração de objetos sólidos, pelo que não são indicados para funcionar ao ar livre ou em locais em que seja de contar com a presença de água ou com um grande acúmulo de sujeira.

O sistema easys só poderá ser utilizado nas seguintes condições:

- Em espaços fechados e secos
- Em locais cuja temperatura se situe entre os 5 °C e os 40 °C
- Em combinação com os sistemas de gavetas Quadro, InnoTech e ComfortLine da marca HETTICH INTERNATIONAL. Não nos responsabilizamos por danos causados por uma utilização anômala ou por uma forma de operação errada.

## 2. Segurança

O sistema easys corresponde ao estado da técnica de segurança existente na altura da sua comercialização.

### 2.1 Advertências

- Os trabalhos de montagem, manutenção e desmontagem, bem como a colocação em funcionamento e os ajustes deverão ser executados unicamente por uma pessoa com a instrução apropriada.
- Antes dos trabalhos de limpeza e de manutenção, desligue a tomada ou retire o plugue de rede da tomada.
- Em caso de penetração de umidade na fonte de alimentação existe perigo de morte na eventualidade de ocorrer um choque elétrico.
- Respeite as indicações de conservação contidas nas presentes instruções, para evitar danos em aparelhos elétricos.

- Conecte à fonte de alimentação somente aparelhos que façam parte do escopo de fornecimento do sistema de abertura para móveis ou então outros que o fabricante tenha previsto especificamente para serem ligados simultaneamente à fonte de alimentação.

- Se o cabo de ligação à rede estiver danificado não utilize a fonte de alimentação e providencie a sua substituição. Existe perigo de morte na eventualidade de ocorrer um choque elétrico.

- Nunca abra uma fonte de alimentação ou um acionamento defeituosa(o) (perigo de morte)

- Peça a um técnico autorizado para substituir o mais rápido possível a cablagem que estiver danificada.

- Lembre-se que os aparelhos elétricos aquecem durante o seu funcionamento. Por isso mesmo, nunca cubra os aparelhos com objetos, nomeadamente têxteis.

- À semelhança do que se recomenda para outros aparelhos domésticos, não permita que as crianças acessem e usem o sistema easys sem a supervisão de um adulto. Em caso de manejo impróprio (brincadeiras), as crianças podem sofrer lesões. A abertura automática das gavetas pode fazer com que as crianças caiam ou se magoem.

- O sistema cumpre todos os requisitos legais em vigor por altura da sua comercialização. Existe a possibilidade de a presença de outros aparelhos elétricos interferir no funcionamento do sistema easys. Se for esse o caso, fale com o fabricante ou com o revendedor dos respectivos aparelhos.

- Quer as gavetas quer outras peças de mobiliário têm de funcionar com suavidade e sem obstruções. Evite todas as formas de sobrecarga e de bloqueio das gavetas, que resultam, por exemplo, da colocação no seu interior de objetos demasiado pesados e/ou volumosos.

- Para evitar que as gavetas sejam acionadas inadvertidamente, recomendamos que a fonte de alimentação seja ligada a uma tomada com interruptor, para que seja possível desligá-la em caso de necessidade.

### 2.2 Alterações estruturais e peças sobressalentes

A introdução de alterações de caráter estrutural, bem como a utilização de peças sobressalentes que não tenham sido homologadas pelo fabricante, prejudicam o funcionamento e a segurança do sistema, pelo que não são permitidas.


- Utilize sempre peças sobressalentes originais
- A substituição de componentes deve ser levada a cabo unicamente por uma pessoa com instrução apropriada.
- Peça a um técnico qualificado para reparar, o mais rápido possível, eventuais danos. • Encomende as peças sobressalentes ao seu revendedor ou fornecedor de mobiliário

### 2.3 Eliminação


Quando o seu equipamento atingir o final de sua vida útil, pedimos o favor de descartá-lo nos locais estabelecidos pela sua prefeitura municipal para a entrega e recuperação de equipamentos elétricos e eletrônicos usados.

### 2.4 Marcações e seu significado na fonte de alimentação

Netzteil

- a. 100...240 V 50/60 Hz = tensão de rede
- b. 24 V DC SELV = tensão de saída (extra-baixa tensão de segurança)
- c. 90 W = potência nominal
- d.  = classe de proteção II (com isolamento duplo )

Automatismo easys

- e.  = classe de proteção III
- f. 4 A = consumo de corrente com carga máxima

Indicação de instalação: Se a fonte de alimentação estiver conectada a uma tomada com interruptor, sempre que esta estiver desligada, não haverá o perigo de crianças pequenas poderem brincar com o sistema, além de que, durante a sua ausência (para férias, por exemplo) evitará, dessa forma, o consumo (não negligenciável) do equipamento em stand-by.

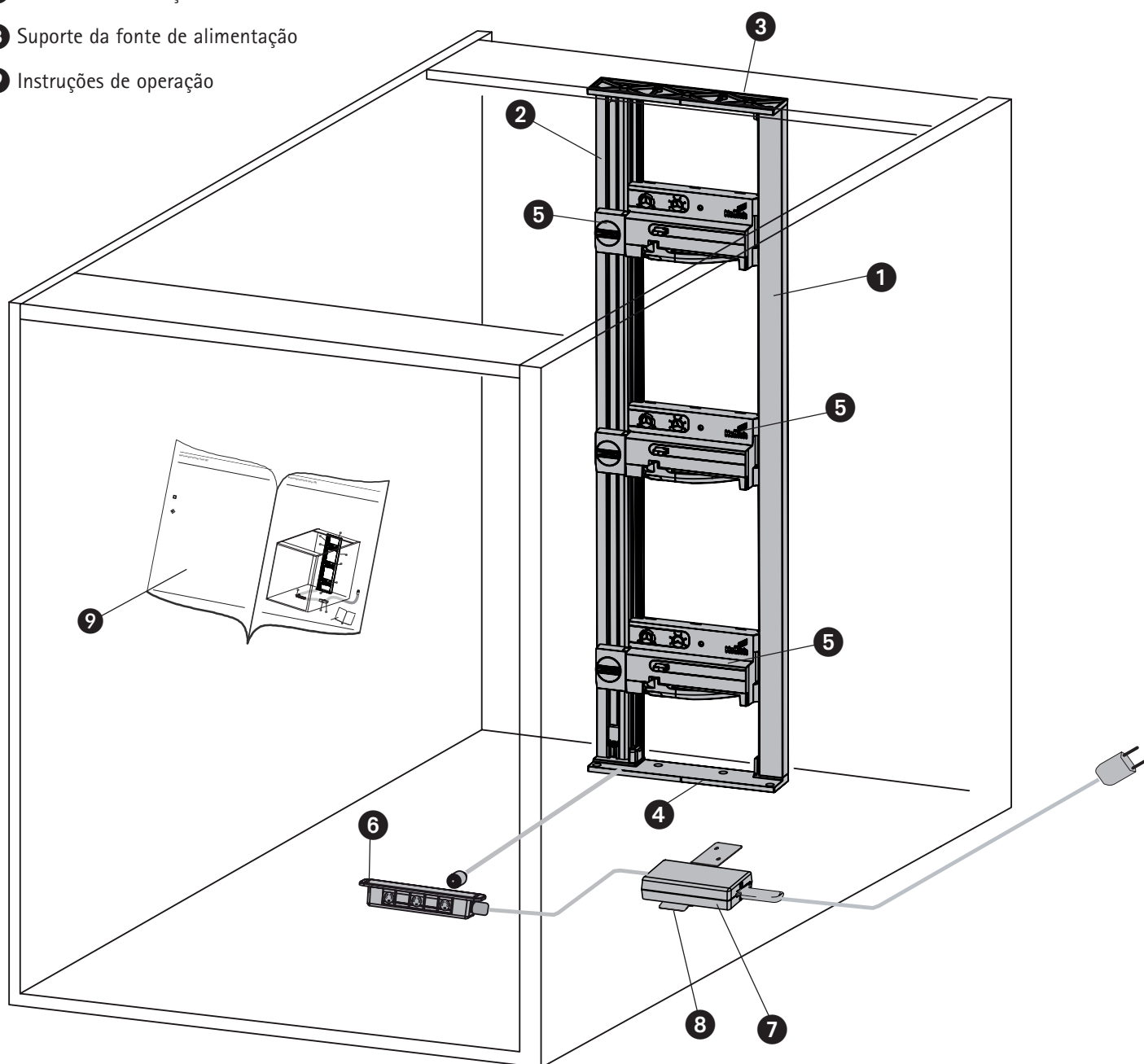
### 3. Descrição

#### 3.1 Componentes

- 1 Perfil de montagem ohne Leitung
- 2 Perfil de montagem mit integrierter Leitung
- 3 Alojamento do perfil de montagem em cima
- 4 Alojamento do perfil de montagem em baixo
- 5 Automatismo
- 6 Distribuidor
- 7 Fonte de alimentação
- 8 Suporte da fonte de alimentação
- 9 Instruções de operação

#### 3.2 Funcionamento

O sistema easys proporciona uma abertura assistida de gavetas e gavetões. Quando se pressiona ou se puxa a frente da gaveta, esta é impulsionada para frente por meio de uma alavanca de ejeção. Para ativar o sistema basta exercer uma ligeira pressão ou puxar ligeiramente. Uma pressão mais prolongada (por ex. quando alguém se encosta) não provoca a abertura da gaveta

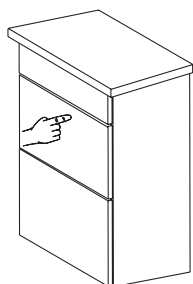


## 4. Operação

O sistema easys abre automaticamente gavetas e gavetões mediante pressão ou tração exercida sobre a frente da gaveta.

- Pressione, por breves instantes, sobre a frente da gaveta ou
- Puxe, por breves instantes, pelo puxador da gaveta para ativar o sistema easys

Nota: Depois de o sistema easys ter sido ativado, não obstrua o avanço da gaveta ou do gavetão. Não force o sistema ao fazer força em sentido contrário ao da abertura. Procure evitar o desgaste prematuro do sistema resultante de uma utilização imprópria.



## 6. Indicações de conservação

Limpe todas as peças do sistema com um pano ligeiramente umedecido, sem usar qualquer detergente. Antes de colocar em funcionamento, eliminar completamente todos os restos de umidade.

O uso de produtos de limpeza semelhantes a água sanitária ou que contenham ácido pode destruir os componentes do sistema.

O elemento de acionamento visível na parte frontal do aparelho está exposto a um maior acúmulo de sujeira. Elimine a sujeira entranhada na parte metálica móvel (corrediça) do sensor de disparo.

## 5. Anomalias e causas possíveis

Anomalia	Causa possível	Como proceder?
O sistema easys não funciona em nenhuma gaveta, nem quando se puxa nem quando se pressiona a frente da gaveta	Falha de corrente	Verificar os fusíveis; chamar um electricista
	A tomada está desligada	Verificar se a tomada está ligada
	O plugue da fonte de alimentação não está colocado na tomada	Colocar o plugue na tomada
	A fonte de alimentação tem defeito	Solicitar a substituição da fonte de alimentação (serviço de apoio ao cliente)
	Há um objeto bloqueando a gaveta ou o gavetão	Remover o objeto
O sistema easys não funciona em todo o corpo do móvel, nem quando se puxa nem quando se pressiona a frente da gaveta	Cablagem defeituosa	Solicitar a eliminação da falha (serviço de apoio ao cliente)
O sistema easys só funciona quando se puxa e não quando se empurra a frente da gaveta	Objeto estorvando entre a frente da gaveta e o corpo do móvel	Remover o objeto
	Objeto estorvando entre a gaveta e a unidade de acionamento easys	Remover o objeto
	Batente distanciador easys defeituoso ou em falta	Pedir para colocar o batente distanciador easys (serviço de apoio ao cliente)
O sistema easys não funciona em apenas uma gaveta ou gavetão do corpo do móvel, nem quando se puxa nem quando se pressiona a frente da gaveta	Unidade de acionamento easys defeituosa	Pedir para substituir a unidade de acionamento easys defeituosa (serviço de apoio ao cliente)
	A altura máxima de enchimento foi excedida	Abrirem manualmente a gaveta ou o gavetão e retirar os objetos que sejam grandes demais
O sistema easys só responde depois de acionar várias vezes	A sequência de operação foi demasiado rápida	O sistema easys precisa de um período de repouso mínimo de cerca de 1,5 segundos depois de fechar a gaveta
A gaveta ou o gavetão vai até à posição final depois da abertura	Mau ajuste do interruptor na unidade de acionamento	Pedir para modificar o ajuste do interruptor na unidade de acionamento (serviço de apoio ao cliente)
	O corpo do móvel não está alinhado na horizontal	Alinhar o corpo do móvel na horizontal
Várias(os) gavetas ou gavetões abrem-se ao mesmo tempo	As frentes das gavetas estão roçando umas nas outras	Pedir para ajustar o alinhamento das gavetas (serviço de apoio ao cliente)
A gaveta não se deixa abrir o suficiente	O corpo do móvel não está alinhado na horizontal	Pedir para alinhar o corpo do móvel na horizontal
A gaveta ou o gavetão não se deixa fechar completamente	Há um objeto bloqueando a gaveta ou o gavetão	Remover o objeto
	O automatismo não funciona corretamente	Substituir o automatismo easys (serviço de apoio ao cliente)
	As frentes das gavetas estão roçando umas nas outras	Pedir para ajustar o alinhamento das gavetas (serviço de apoio ao cliente)